

19 20

**Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne**  
Gen. M. R. Štefánika 20, 911 01 Trenčín

OÚŽP/2010/02420-004 TNI

V Trenčíne dňa 02.11.2010

Toto rozhodnutie je záväzným príkazom štátu 23.11.2010  
V Trenčíne 7.12.2010 *Nora*



## ROZHODNUTIE

Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne ako vecne a miestne príslušný orgán štátnej vodnej správy podľa ustanovení § 3 a § 5 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, § 61 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v platnom znení a špeciálny stavebný úrad v zmysle § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov po preskúmaní žiadosti stavebníka, ktorým sú Železnice Slovenskej republiky, Klemensova 8, Bratislava, zastúpené v konaní spoločnosťou Reming Consult, a.s., Trnavská 27, Bratislava a podľa výsledkov vodoprávneho konania v súlade s ustanoveniami § 66 stavebného zákona a zák. č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov

### p o v o ľ u j e

podľa § 26 vodného zákona uskutočniť vodnú stavbu „**Modernizácia železničnej trate Nové Mesto nad Váhom – Púchov, žkm 100,500-159,100, pre traťovú rýchlosť do 160 km/h – III.etapa**“ v tomto rozsahu:

**SO 29.37.12** Žst. Zlatovce, preložka kanalizácie DN 500 pri prechode pre chodcov v nžkm 119,234 (ev.km 119,738)

Kanalizačné potrubie sklolaminátové DN 500 SN 10000 v dĺžke 32,60 m uložené v pieskovom lôžku s pieskovým obsypom. Preložka začína v existujúcej šachte, ukončená bude v novoosadenej šachte DN 1000 na pôvodnom potrubí.

Stavba bude umiestnená na pozemkoch parc. č. KN-C 1151/1 a 1077 v k.ú. Záblatie. Preložku verejnej kanalizácie si vynútila kolízia trasy s komunikáciou navrhovaného podchodu pod železnicou pri cintoríne v Záblatí.

**SO 29.37.20** Žst. Zlatovce, preložka kanalizácie DN 1000 na Istebníckej ulici

Kanalizačné potrubie sklolaminátové DN 1000 SN 5000 v dĺžke 61,65 m uložené v pieskovom lôžku s pieskovým obsypom. Na preložke sú navrhnuté štyri monolitické revízne šachty. Pôvodné potrubie bude po prepojení odstránené.

Stavba bude umiestnená na pozemkoch parc. č. KN-C 52/1 a 52/10 v k.ú. Istebník a KN-C 132, 133, 134/1, 134/2, 142/1, 732/2 a 732/5 v k. ú. Orechové. Preložka verejnej kanalizácie je vynútená novým trasovaním modernizovanej železničnej trate v tejto lokalite.

**SO 29.37.23 Žst. Zlatovce, preložka vodovodu DN 600 na Istebníckej ulici**

Oceľové potrubie DN 600 v dĺžke 164,8 m uložené v pieskovom lôžku s pieskovým obsypom. Pod koľajiskom bude potrubie uložené do pretláčanej oceľovej chráničky DN 1000 v dĺžke 53 m a vystredené objímkami RACI. Chránička vyúsťuje do dvoch betónových armatúrových šachiet s pôdorysným rozmerom 3,5 x 3,0 m s uzamykateľným vetrateľným poklopom s rozmermi 0,6 x 0,6 m.

Stavba bude umiestnená na pozemkoch parc. č. KN-C 52/1 a 52/10 v k.ú. Istebník, KN-C 558/1, 559/1, 559/2 a 650 v k.ú. Zlatovce a KN-C 90, 91, 92, 131, 132, 133, 134/1, 134/2, 142/1, 732/1, 732/2 a 732/5 v k. ú. Orechové. Preložka verejného vodovodu v uliciach Žabinská a Istebnícka je vynútená novým trasovaním modernizovanej železničnej trate v tejto lokalite.

**SO 29.37.24 Žst. Zlatovce, preložka vodovodu DN 200 na Istebníckej ulici nžkm 119,234 (ev.km 119,738)**

Vetva I – potrubie HDPE PE100 SDR17 D225x13,4 v dĺžke 142,51 m uložené v pieskovom lôžku s pieskovým obsypom. Pod koľajiskom bude potrubie uložené do pretláčanej oceľovej chráničky DN 500 v dĺžke 48,4 m a vystredené objímkami RACI. Chránička vyúsťuje do dvoch betónových armatúrových šachiet s pôdorysným rozmerom 2,4x1,5 m s uzamykateľným vetrateľným poklopom s rozmermi 0,6 x 0,6 m.

Vetva II – potrubie HDPE PE100 SDR17 D 125x7,4 v dĺžke 9,84 m uložené v pieskovom lôžku s pieskovým obsypom. Potrubie je pripojené na vetvu I v šachte AŠ1.

Stavba bude umiestnená na pozemkoch parc. č. KN-C 52/1 a 52/10 v k.ú. Istebník, KN-C 558/1, 559/1 a 559/2 v k.ú. Zlatovce a KN-C 90, 91, 92, 131, 132, 133, 134/1, 134/2, 142/1, 732/1, 732/2 a 732/5 v k. ú. Orechové. Preložka verejného vodovodu v uliciach Žabinská a Istebnícka je vynútená novým trasovaním modernizovanej železničnej trate v tejto lokalite.

**Na uskutočnenie stavby sa určujú tieto záväzné podmienky a povinnosti:**

**A/ V š e o b e c n é u s t a n o v e n i a :**

1. Stavebníkom budú Železnice Slovenskej republiky, Klemensova 8, Bratislava, IČO 31364501.
2. Stavbu bude uskutočňovať zhotoviteľ na základe výberového konania. Zhotoviteľ a stavby oznámi stavebník na Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne do 15 dní od ukončenia výberového konania.
3. Vzhľadom na technickú a časovú náročnosť celej stavby „Modernizácia železničnej trate Nové Mesto nad Váhom – Púchov, žkm 100,500-159,100, pre traťovú rýchlosť do 160 km/h – III.etapa“, ktorej súčasťou sú aj povoľované stavebné objekty, určuje správny orgán v súlade s § 67 ods. 2 stavebného zákona lehotu na začatie stavby 3 roky od právoplatnosti tohto rozhodnutia
4. Stavba bude ukončená do 12 mesiacov od jej začatia.
5. Nerozdielnou súčasťou tohto rozhodnutia je projektová dokumentácia stavby, ktorú vypracovala Ing. Oľga Hornáková, autorizovaný stavebný inžinier, číslo osvedčenia 0240\*A\*2-2. Jedna sada overenej projektovej dokumentácie sa vracia stavebníkovi, druhá sa ukladá do vodohospodárskej evidencie.



6. Pri výstavbe musia byť dodržané všetky zákonné ustanovenia, príslušné technické normy, predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení a je nutné dbať na ochranu a zdravie osôb na stavenisku.
7. Orgán štátnej vodnej správy môže zmeniť alebo zrušiť podmienky rozhodnutia v novom konaní, ak je to v záujme ochrany vôd v zmysle § 73 ods. 11 vodného zákona.

**B/ Platnosť povolenia:**

Povolenie na uskutočnenie vodnej stavby stráca platnosť, ak do troch rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia nebude stavba začatá.

**C/ Povinnosti stavebníka:**

1. Oznámiť orgánu štátnej vodnej správy začiatok a ukončenie stavebných prác.
  2. Dodržať nariadenie vlády o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko.
  3. Stavba bude uskutočňovaná podľa dokumentácie overenej orgánom štátnej vodnej správy. Prerokovať s orgánom štátnej vodnej správy zmeny, ktoré by sa v priebehu stavby ukázali ako nutné a v značnej miere by menili technické riešenie alebo majetkoprávne vzťahy vodoprávne prerokovanej projektovej dokumentácie.
  4. Pred začatím stavby zabezpečiť v súlade s § 75 stavebného zákona vytyčenie stavby osobou oprávnenou vykonávať geodetické a kartografické činnosti.
  5. Pred začatím prác osadiť na stavbe tabuľu s nasledovnými údajmi:
    - a. Názov stavby
    - b. Stavebník
    - c. Zhotoviteľ stavby
    - d. Číslo rozhodnutia o povolení stavby
    - e. Dátum začatia a ukončenia stavby
- Tabuľu ponechať na stavbe až do doby kolaudácie stavby.
6. Výstavbou a prevádzkovaním stavby nesmie byť ohrozená kvalita podzemných a povrchových vôd v zmysle vodného zákona.
  7. Stavebník uhradí škody spôsobené pri výstavbe a prevádzke vodnej stavby v zmysle ustanovení Občianskeho resp. Obchodného zákonníka.
  8. Stavebník je povinný dbať, aby pri výstavbe neunikli do vôd nebezpečné látky a neohrozili ich akosť a zdravotnú nezávadnosť.
  9. Pri realizácii stavby rešpektovať STN 73 6005 Priestorová úprava vedení. V ich ochrannom pásme (1,5 m na každú stranu) treba uplatniť ručný výkop. Pred realizáciou zabezpečiť ich vytyčenie a počas realizácie stavby rešpektovať ich ochranné pásmo.
  10. Preukázateľne oboznámiť zamestnancov vykonávajúcich výkopové práce s vytyčenou a vyznačenou polohou podzemných vedení a zariadení.
  11. Každé križenie s inými inžinierskymi sieťami odsúhlasiť pred zásypom so správcom podzemných vedení. Pred zásypom podzemných vedení zhutniť zeminu pod vedením.
  12. Akékoľvek poškodenie podzemných inžinierskych sietí nahlásiť správcovi sietí.
  13. Všetky odkryté podzemné vedenia riadne zabezpečiť proti poškodeniu.
  14. Poverený pracovník Trenčianskej vodohospodárskej spoločnosti a.s., Trenčín musí odsúhlasiť obsypy potrubia preložiek verejného vodovodu a verejnej kanalizácie, musí sa zúčastniť skúšok potrubia a odsúhlasiť zaústenie do verejnej kanalizácie.
  15. SO 29.37.23 pripojiť na jestvujúci systém katodickej ochrany zásobovacieho potrubia.
  16. Pri budovaní kanalizačných šachiet osadených na trase verejnej kanalizácie zabezpečiť jestvujúcu kanalizáciu tak, aby materiál z výkopu nevnikal do verejnej kanalizácie.
  17. V zmysle § 27 zákona o č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a kanalizáciách v znení neskorších predpisov je každý, kto vykonáva opravy, rekonštrukcie a iné stavebné práce,

- povinný vykonať neodkladne na svoje náklady prispôsobenie poklopov, vstupov do šachiet, uzáverov a iných objektov a zariadení verejného vodovodu alebo kanalizácie novému stavu.
18. Dodržať ochranné a bezpečnostné pásmo o minimálnej vzdialenosti od plynovodu, podľa STN 736005, STN 386413, STN 386415, STN 386410, STN EN 1594 a zákona 656/2004 Z.z.
  19. Zemné práce realizované v blízkosti plynovodov a prípojok realizovať ručne min. NTL, STL 1,5 m, VTL min. 4 m na každú stranu od plynovodov a prípojok, aby nedošlo k poškodeniu plynárenských zariadení.
  20. Pri obnažení, krížení, pred obsypom a zásypom trasy, kde sa nachádzajú plynovodné zariadenia žiadame prizvať pracovníka LC MS ku kontrole prác pred zakrytím či nedošlo k poškodeniu našich sietí. Kontroly budú zaznamenané do stavebného denníka.
  21. V prípade poškodenia izolácie alebo poruchy na zariadeniach v správe SPP, ktoré vznikli z titulu vykonávaných prác, budú tieto na náklady stavebníka odstránené pracovníkmi SPP.
  22. V prípade zakrytia plynovodných trás pred vykonaním kontroly má dodávateľ stavby povinnosť na požiadanie pracovníka SPP na vlastné náklady opätovne odokryť predmetné časti plynovodu a prípojok.
  23. Práce vykonať bez poškodenia zariadenia verejného osvetlenia (VO) a bez prerušenia prevádzky VO.
  24. V prípade manipulácie alebo prekládky zariadenia VO prizvať pred vykonaním prác technický dozor Siemens s.r.o.
  25. Organizácia, vykonávajúca stavebné práce ich bude vykonávať tak, aby jednoznačne došlo k oddeleniu jednotlivých frakcií odpadov podľa kategórií odpadov a odpady odovzdať na zhodnotenie alebo zneškodnenie oprávneným organizáciám.
  26. Všetky odpady evidovať, separovať jednotlivé odpady podľa ich druhov a doklady o ich zneškodnení alebo zhodnotení predložiť pri kolaudačnom konaní.
  27. Rešpektovať rozhodnutie Pamiatkového úradu Slovenskej republiky č. PÚ-05/639-2/3095/Gla zo dňa 28.3.2005.
  28. Predložiť POV vrátane časového harmonogramu prác s dostatočným predstihom Mestu Trenčín a v súlade s ním zabezpečiť náležitú informovanosť verejnosti o dopravných a iných obmedzeniach v súvislosti s realizáciou stavby.
  29. Pred začatím stavebných prác požiadať mesto o určenie dočasného dopravného značenia.
  30. V prípade rozkopávky verejnej zelene je potrebný súhlas Mesta Trenčín. Pri stavebných prácach dodržať VZN Mesta Trenčín č. 7/1991 – Štatút zelene.
  31. Zabezpečiť čistotu na verejných priestranstvách.
  32. Neuskladňovať stavebný materiál na verejných priestranstvách bez povolenia Mesta Trenčín.
  33. Po ukončení prác uviesť stavbou dotknuté komunikácie a chodníky do náležitého stavu a zápisnične odovzdať správcovi komunikácií.
  34. Vyhotoviť geodetické zameranie stavby.
  35. Pred kolaudáciou stavebného objektu SO 29.37.12 zabezpečiť vyhotovenie geometrického plánu a znaleckých posudkov a uzatvoriť s vlastníkom pozemku parc. č. KN-C 1077 v k.ú. Záblatie zmluvu o zriadení vecného bremena príp. kúpnu zmluvu.
  36. Stavba nesmie byť začatá, kým vodoprávne povolenie nenadobudne právoplatnosť.
  37. Po ukončení stavby podať návrh na uvedenie stavby do trvalého užívania a priložiť doklady v zmysle vyhlášky č. 453/2000 Z.z.

**D/ Rozhodnutie o námietkach účastníkov konania podľa § 66 zákona č. 50/1976 Zb. v znení neskorších právnych predpisov: námietky neboli vznesené.**

## Odôvodnenie

Stavebník, Železnice Slovenskej republiky, Klemensova 8, Bratislava, zastúpené v konaní spoločnosťou Reming Consult, a.s., Trnavská 27, Bratislava, požiadali dňa 3.9.2010 o vodoprávne prerokovanie stavby „Modernizácia železničnej trate Nové Mesto nad Váhom – Púchov, žkm 100,500-159,100, pre traťovú rýchlosť do 160 km/h, III.etapa“ v tomto rozsahu: SO 29.37.12 Žst. Zlatovce, preložka kanalizácie DN 500 pri prechode pre chodcov v nžkm 119,234 (ev.km 119,738), SO 29.37.23 Žst. Zlatovce, preložka vodovodu DN 600 na Istebnickej ulici, SO 29.37.24 Žst. Zlatovce, preložka vodovodu DN 200 na Istebnickej ulici nžkm 119,234 (ev.km 119,738) a SO 29.37.20 Žst. Zlatovce, preložka kanalizácie DN 1000 na Istebnickej ulici. Dňa 6.10.2010 správny orgán oznámil začatie vodoprávneho konania a zaslal ho všetkým známym účastníkom konania a dotknutým orgánom. Pretože správne orgánu boli dobre známe pomery staveniska a žiadosť poskytovala dostatočný podklad pre posúdenie stavby, upustil v súlade s § 61 ods. 2 stavebného zákona od miestneho zisťovania a ústneho konania a v oznámení určil lehotu, v ktorej sa účastníci konania a dotknuté orgány môžu vyjadriť k stavbe.

Projekt stavby rieši nové stavebné objekty, ktoré sú súčasťou stavby „Modernizácia železničnej trate Nové Mesto nad Váhom – Púchov, žkm 100,500-159,100, pre traťovú rýchlosť do 160 km/h, III.etapa“. Ide o vyvolané preložky verejného vodovodu a verejnej kanalizácie, pretože pôvodné trasovanie je v kolízii s trasou modernizovanej železnice. Stavebník k žiadosti doložil: projekt stavby, snímku z mapy KN, listy vlastníctva, súhlas vlastníka s uložením potrubia do pozemku a stanoviská dotknutých orgánov. Územné rozhodnutie vydalo Mesto Trenčín, Spoločný stavebný úrad v Trenčíne dňa 24.11.2005 pod č. SOcÚ-421/2005-004/Pk. Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 27.12.2005. Súhlas podľa § 120 vydalo Mesto Trenčín, Spoločný stavebný úrad dňa 22.8.2007 pod č. SpSÚ-982/2007/Bk.

K projektovej dokumentácii sa vyjadrili: Trenčianska vodohospodárska spoločnosť a.s., Trenčín, Trenčianske vodárne a kanalizácie, a.s., Trenčín, Národná diaľničná spoločnosť Bratislava, Mesto Trenčín, Ministerstvo obrany Slovenskej republiky, Slovenský plynárenský priemysel a.s., Bratislava, Krajský pamiatkový úrad Trenčín, Slovak Telekom a.s., Bratislava, Orange Slovensko a.s., Bratislava, Západoslovenská energetika a.s., Bratislava, Siemens, s.r.o., Bratislava. Ich návrhy a pripomienky sú zapracované vo výrokovej časti rozhodnutia.

Správny orgán posúdil návrh podľa § 62 stavebného zákona a zistil, že realizáciou stavby nebude ohrozené životné prostredie, stavba nie je v rozpore s verejným záujmom a vyhovuje všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu. Stavba sa bude realizovať na pozemkoch vo vlastníctve stavebníka, Mesta Trenčín a Národnej diaľničnej spoločnosti. Stavebník predložil listy vlastníctva, súhlas vlastníka (Mesto Trenčín) s uložením podzemných sietí do pozemkov verejného významu a súhlas Národnej diaľničnej spoločnosti (NDS) s podmienkou uzatvoriť podľa geometrického plánu skutočného vyhotovenia stavby zmluvu o zriadení vecného bremena na pozemok vo vlastníctve NDS resp. kúpnu zmluvu pred vydaním kolaudačného rozhodnutia.

Na základe výsledkov konania a predložených dokladov orgán štátnej vodnej správy zistil, že nie sú dôvody, ktoré by bránili vydaniu povolenia na vodné stavby za podmienok stanovených v rozhodnutí a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.


Správny poplatok: V zmysle zákona č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov bol správny poplatok zaplatený kolkovou známku v hodnote 116,- eur.

### Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možné podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia na Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne, Gen. M.R.Štefánika 20, 911 01 Trenčín.

V zmysle § 73 ods. 17 vodného zákona povolenia na vodné stavby súdy nepreskúmajú.



  
Mgr. Helena Rosinová  
prednostka

#### Účastníci konania:

1. Železnice Slovenskej republiky, Generálne riaditeľstvo Bratislava, Klemensova 8; 813 61 Bratislava,
2. REMING CONSULT, a.s., Trnavská cesta 27, 831 04 Bratislava 3
3. Mesto Trenčín, Ing. Branislav Celler – primátor, Mierové námestie 2, 911 01 Trenčín
4. Národná diaľničná spoločnosť, a.s., Mlynské nivy 45, 821 09 Bratislava
5. Trenčianske vodárne a kanalizácie a.s., 1.mája 11, 911 01 Trenčín
6. Ing. Oľga Hornáková, 913 05 Adamovské Kochanovce 16

#### Dotknuté orgány:

7. Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a.s., 1.mája 11, 911 01 Trenčín
8. Ministerstvo obrany SR, Správa nehnuteľného majetku a výstavby, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava
9. Krajský pamiatkový úrad Trenčín, Hviezdoslavova 1, 911 01 Trenčín
10. Západoslovenská energetika, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava
11. Slovenský plynárenský priemysel, a.s. OZ, Ľ. Podjavorinskej 10, 915 83 Nové Mesto n/V
12. Slovak Telekom, a.s., Karadžičova 10, 825 13 Bratislava
13. Orange Slovensko a.s., Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava
14. Siemens s.r.o., Stromová 9, 830 07 Bratislava

Reming Consult, a.s.		
Došlo dňa:	08. NOV. 2010	Stredisko 33
Ev.č.: 1715	Prílohy:	
Zákazka: OÚŽP	Vybavuje:	Bj/Peč

